

Gwybodaeth gyfrinachol

Enw'r llys	
Rhif yr Achos/Rhif Cyfresol	
Dyddiad derbyn gan y llys	

Nodiadau

- Mae'r ffurflen hon i'w defnyddio os ydych yn barti mewn achos dan Ddeddf Mabwysiadu a Phlant 2002 a'ch bod eisiau i'r llys gadw rhai manylion amdanoch chi neu'r plentyn yn gyfrinachol.
- Cyn llenwi'r ffurflen hon, darllenwch y nodiadau canllaw ar lenwi'r ffurflen, os gwelwch yn dda.
- Defnyddiwch inc du wrth lenwi'r ffurflen os gwelwch yn dda.

Confidential information

Name of court	
Case no./Serial no.	
Date received by the court	

Notes

- This form is for use if you are a party in proceedings under the Adoption and Children Act 2002, and you want the court to keep certain details about you or the child confidential.
- Before filling in this form, please read carefully the guidance notes on completion.
- Please use black ink when filling in the form.

Rhan 1 Eich enw chi ac enw'r plentyn

Ceisydd/atebydd cyntaf

Teitl

- Mr Mrs Miss
 Ms Arall _____

Fy enw yw

Enw(au) cyntaf yn llawn

Cyfenw

Ail geisydd/atebydd

Teitl

- Mr Mrs Miss
 Ms Arall _____

Part 1 Your name and the name of the child

First applicant/respondent

Title

- Mr Mrs Miss
 Ms Other _____

My name is

First name(s) in full

Last name

Second applicant/respondent

Title

- Mr Mrs Miss
 Ms Other _____

Fy enw yw

Enw(au) cyntaf yn llawn

Cyfenw

My name is

First name(s) in full

Last name

Enw'r Plentyn

Enw(au) cyntaf yn llawn

Cyfenw

Child's name

First name(s) in full

Last name

Rhan 2 Gwybodaeth i'w gadw'n gyfrinachol

Eich cyfeiriad a'ch rhif ffôn

Os ydych chi eisiau i'ch cyfeiriad preifat a'ch rhif ffôn gael eu cadw'n gyfrinachol, llenwch y manylion isod, os gwelwch yn dda.

Fy nghyfeiriad yw (gan gynnwys y cod post)

Fy rhif ffôn yw

Cyfeiriad y plentyn

Os ydych chi eisiau i gyfeiriad y plentyn a enwir yn y cais gael ei gadw'n gyfrinachol, llenwch y manylion isod, os gwelwch yn dda.

Cyfeiriad y plentyn yw

Part 2 Information to be kept confidential

Your address and telephone number

If you want your private address and telephone number to be kept confidential, please complete the details below:

My address is (including postcode)

My telephone number is

The child's address

If you want the address of the child named in the application to be kept confidential, please complete the details below:

The child's address is

Y person y mae'r plentyn yn byw gydag ef/hi

Os ydych chi eisiau i enw'r person y mae'r plentyn yn byw gydag ef/hi gael ei gadw'n gyfrinachol, llenwch y manylion isod, os gwelwch yn dda.

Teitl

Mr Mrs Miss

Ms Arall _____

Enw(au) cyntaf yn llawn

Cyfenw

Newid cyfenw

Os ydych chi'n gwneud cais i'r llys am ganiatâd i newid cyfenw'r plentyn, a'ch bod eisiau i'r enw newydd arfaethedig gael ei gadw'n gyfrinachol, llenwch y manylion isod os gwelwch yn dda:

Person the child lives with

If you want the name of the person with whom the child lives to be kept confidential, please complete the details below:

Title

Mr Mrs Miss

Ms Other _____

First name(s) in full

Last name

Change of surname

If you are applying to the court for permission to change the child's surname and you want the proposed new name to be kept confidential, please complete the details below:

Nodiadau ar lenwi'r ffurflen

Mae'r ffurflen hon i'w defnyddio os ydych yn barti mewn achos dan Ddeddf Mabwysiadu a Phlant 2002 a'ch bod eisiau i'r llys gadw unrhyw rai o'r manylion canlynol yn gyfrinachol:

- eich cyfeiriad preifat a'ch rhif ffôn;
- cyfeiriad y plentyn;
- enw'r person y mae'r plentyn yn byw gydag ef/hi (Noder: Nid yw hyn yn berthnasol i chi os ydych chi'n gwneud cais a bod y plentyn yn byw gyda chi. Yn yr amgylchiadau hynny, bydd eich enw'n parhau'n gyfrinachol ddim ond os ydych yn bwriadu mabwysiadu'r plentyn a'ch bod yn gymwys i dderbyn rhif cyfresol a bod rhif wedi'i ddynodi ar eich cyfer);
- os ydych chi'n gwneud cais dan adran 28(2) am ganiatâd i newid cyfenw'r plentyn, y cyfenw newydd a fwriedir ar gyfer y plentyn.

Notes on completing the form

Form A65 is for use if you are a party in proceedings under the Adoption and Children Act 2002 and you want the court to keep any of the following details confidential:

- your private address and telephone number;
- the address of the child;
- the name of the person with whom the child lives (Note: this does not apply to you if you are making an application and the child lives with you. In those circumstances your name will remain confidential only if you proposing to adopt the child and you are entitled to be assigned a serial number and a number has been assigned to you);
- if you are making an application under section 28(2) for permission to change the child's surname, the new surname proposed for the child.

Os ydych chi'n gwneud y cais i'r llys, peidiwch â rhoi'r wybodaeth y dymunwch iddi gael ei chadw'n gyfrinachol, ar y ffurflen gais. Yn hytrach, rhowch y wybodaeth ar Ffurflen A65 a'i hatodi i'ch cais. Os ydych chi'n atebydd mewn achos llys, pan dderbyniwch hysbysiad o'r gwrandawriad, dylech lenwi'r ffurflen a'i hanfon i'r llys ynghyd â'ch cydnabyddiaeth o dderbyn yr hysbysiad. Ni ddatgelir gwybodaeth a nodir ar Ffurflen A65 i unrhyw berson, oni fo drwy orchymyn y Llys.

Rhaid llenwi Rhan 1 (enw(au) llawn y ceisydd/ ceisyddion/ atebydd/atebwyr ac enw'r plentyn) ym mhob achos.

If you are making the application to the court, do not enter the information you wish to be kept confidential on the application form. Instead, give the information on Form A65 and attach it to your application. If you are a respondent in the court proceedings, when you receive notice of the hearing you should complete the form and send it to the court, together with your acknowledgment of the notice. Information entered on Form A65 will not be revealed to any person, unless it is by order of the Court.

Part 1 (the full name(s) of the applicant(s)/ respondent(s) and the name of the child) **must** be completed in all cases.